

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-E-502 INSTEAD.

LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-E-502 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

STATE OF NORTH CAROLINA
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

File No.
Số Hồ Sơ

In The General Court Of Justice
Superior Court Division
Before The Clerk
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý
Phân Bộ Tòa Án Thượng Thẩm
Trước Lục Sự Tòa Án

County _____
Quận/hạt _____

IN THE MATTER OF THE ESTATE OF:
VỀ QUỸ DI SẢN/TÀI SẢN CỦA:

Name Of Decedent/Minor/Ward/Trust
Tên của người đã mất/trẻ vị thành niên/người được giám hộ/quỹ ủy thác

ORDER TO FILE
LỆNH TRÌNH NỘP

T
O
O
R
D
E
R

Name And Address Of Fiduciary
Tên và địa chỉ của người nhận ủy thác

G.S. 28A-20-2, -3; 28A-21-4; 28A-25-4; 35A-1242, -1262, -1264; 36C-2-208, -209
G.S. 28A-20-2, -3; 28A-21-4; 28A-25-4; 35A-1242, -1262, -1264; 36C-2-208, -209

Estate
Quỹ di sản/tài sản

Trust
Quỹ ủy thác

Guardianship
Lệnh giám hộ

TO THE FIDUCIARY NAMED ABOVE:

GỬI CHO NGƯỜI NHẬN ỦY THÁC CÓ TÊN TRÊN ĐÂY:

The Court hereby finds that:

Tòa Án này xác nhận rằng:

1. you have failed to file your inventory within three (3) months after your qualification as required by law.
quý vị đã không nộp bản kiểm kê theo quy định luật pháp trong vòng ba (3) tháng sau ngày được xác nhận hội đủ điều kiện.
2. you have failed to file your annual account as required by law.
quý vị đã không nộp bản báo cáo hàng năm theo quy định luật pháp.
3. you have failed to file your final account as required by law.
quý vị đã không nộp bản báo cáo cuối cùng theo quy định luật pháp.
4. you have failed to file your final affidavit of collection as required by law.
quý vị đã không nộp bản khai hữu thệ về việc thu thập tài sản cuối cùng theo quy định luật pháp.
5. you have failed to file your guardianship status report as required by law.
quý vị đã không nộp bản báo cáo về tình trạng giám hộ theo quy định luật pháp.
6. the inventory, account, affidavit of collection, or guardianship status report which you submitted is insufficient or unsatisfactory, in that:
bản kiểm kê, báo cáo, bản khai hữu thệ về việc thu thập tài sản hay báo cáo về tình trạng giám hộ do quý vị nộp không đầy đủ hoặc không thỏa mãn yêu cầu bởi vì:

It is ORDERED that you file a full, satisfactory document as indicated above, in this office within twenty (20) days after service of this order upon you.

Bây giờ Tòa Án RA LỆNH buộc quý vị điền đầy đủ và hoàn thiện văn bản được chỉ định trên đây rồi trình nộp cho văn phòng này trong vòng hai mươi (20) ngày sau khi được tổng đạt lệnh này.

TAKE NOTICE that if the document(s) listed above is not filed within twenty (20) days after the service of this Order, or if there is not good cause shown for your failure to do so, then a proceeding for contempt may be brought against you and you may be removed as fiduciary and be committed to the county jail for an indefinite period.

XIN LƯU Ý RẰNG nếu quý vị không nộp (các) văn bản nêu trên trong vòng hai mươi (20) ngày kể từ ngày được tổng đạt Lệnh này, và nếu không chứng minh được một lý do chính đáng khiến cho quý vị không thể tuân thủ Lệnh, thì quý vị có thể bị xét xử tội coi thường tòa án, bị tước quyền nhận ủy thác và bị giam ở nhà tù của quận/hạt trong một thời gian vô hạn định.

Date (mm/dd/yyyy)
Ngày (tháng/ngày/năm)

Signature
Chữ ký

Assistant CSC
Phụ tá LSTTT

Clerk Of Superior Court
Lục Sự Tòa Thượng Thẩm

(Over - Side Two is available to facilitate mailing of any copies of this Order.)
(Lật trang - Có thể sử dụng Mặt Hai của mẫu này khi gửi bản sao của Lệnh này qua thư.)

RETURN OF SERVICE
HỒI BÁO SAU KHI TỔNG ĐẠT

I certify that this Order was received and served as follows:

Tôi chứng nhận rằng Ấn Lệnh này đã được giao nhận và tổng đạt như sau:

- by leaving a copy of this Order with the fiduciary.
một bản sao của Ấn Lệnh này được đưa cho người nhận ủy thác.
- by leaving a copy of this Order at the dwelling house or usual place of abode of the fiduciary named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.
một bản sao của Ấn Lệnh này được gửi nhờ cho một người có đủ tuổi và ý thức thận trọng sống tại nhà ở hay nơi thường trú của người nhận ủy thác nêu tên trên đây.
- as the fiduciary is a corporation, service was effected by delivering a copy of this Order to the person named below.
vi người nhận ủy thác là một công ty nên việc tổng đạt được thực hiện bằng cách gửi bản sao Lệnh này đến người nêu tên dưới đây.

Name And Address Of Person With Whom Copy Left (if corporation, give title of person copy left with)
Tên và địa chỉ của người nhận bản sao (nếu là công ty, cho biết chức danh của người nhận bản sao)

- the fiduciary WAS NOT served for the following reason:
người nhận ủy thác KHÔNG được tổng đạt bản sao vì lý do sau:

Date Received (mm/dd/yyyy) Ngày nhận (tháng/ngày/năm)	Date Served (mm/dd/yyyy) Ngày tổng đạt (tháng/ngày/năm)	Date Returned (mm/dd/yyyy) Ngày hồi báo (tháng/ngày/năm)	Name Of Deputy Sheriff Making Return (type or print) Tên của Cảnh Sát Quận/Hạt hồi báo (đánh máy hay viết chữ in)
County Of Deputy Sheriff Making Return Tên quận/hạt của Cảnh Sát hồi báo			Signature Of Deputy Sheriff Making Return Chữ ký của Cảnh Sát Quận/Hạt hồi báo

(Over - Side Two is available to facilitate mailing of any copies of this Order.)
(Lật trang - Có thể sử dụng Mặt Hai của mẫu này khi gửi bản sao của Lệnh này qua thư.)

Copy To
Đồng gửi

VUI LÒNG ĐIỀN VÀO PHIÊN BẢN TIẾNG ANH CỦA MẪU NÀY